



LASARTE-ORIA

UDALA-AYUNTAMIENTO

SARRERA zk.
 SARRERA-DATA
 Pasa bedi agiri hau tramitatua izateko _____ Departamentura
 IDAZKARI NAGUSIAK

FAMILIEI ESKOLAKO MATERIALA EROSTEKO LAGUNTZAREN ESKAERA SOLICITUD DE AYUDA A LAS FAMILIAS PARA LA COMPRA DE MATERIAL ESCOLAR

(1) INTERESATUAREN DATUAK (aita, ama edo tutorea) • DATOS DE LA PERSONA INTERESADA (padre, madre o tutor)

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF	IZEN-DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS		
HELBIDEA DIRECCIÓN	P.K. C.P.	UDALERRIA MUNICIPIO	
PROBINTZIA PROVINCIA	TELEFONOA(K) TELÉFONO(S)	POSTA ELEKTRONIKOA E-MAIL	

(2) ORDEZKARIAREN DATUAK (kasua hala bada) • DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE (en su caso)

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF	IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL		
HELBIDEA DIRECCIÓN	P.K. C.P.	UDALERRIA MUNICIPIO	
PROBINTZIA PROVINCIA	TELEFONOA(K) TELÉFONO(S)	POSTA ELEKTRONIKOA E-MAIL	

(3) DIRU-LAGUNTZARAKO DATUAK • DATOS PARA LA AYUDA

FAMILIAREN BIZILEKUAREN HELBIDEA DIRECCIÓN DEL DOMICILIO FAMILIAR
FAMILIA-UNITATEKO KIDEEN KOPURUA NÚMERO DE MIEMBROS DE LA UNIDAD FAMILIAR

Adierazi zein seme-alabarentzat eskatzen den laguntza eta haien datuak, adin handienekotik txikienekora:

Indicar los datos de los hijos o hijas para los que se solicita la ayuda de mayor a menor edad:

1. SEME-ALABA HIJO O HIJA 1			
IZEN-DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS		JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	
IKASTETXEA CENTRO ESCOLAR	MAILA CURSO	UDALERRIA MUNICIPIO	
ESKATUTAKO GASTUEN ZENBATEKOA IMPORTE GASTOS QUE SOLICITA			
2. SEME-ALABA HIJO O HIJA 2			
IZEN-DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS		JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	
IKASTETXEA CENTRO ESCOLAR	MAILA CURSO	UDALERRIA MUNICIPIO	
ESKATUTAKO GASTUEN ZENBATEKOA IMPORTE GASTOS QUE SOLICITA			
3. SEME-ALABA HIJO O HIJA 3			
IZEN-DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS		JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	
IKASTETXEA CENTRO ESCOLAR	MAILA CURSO	UDALERRIA MUNICIPIO	
ESKATUTAKO GASTUEN ZENBATEKOA IMPORTE GASTOS QUE SOLICITA			
4. SEME-ALABA HIJO O HIJA 4			
IZEN-DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS		JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	
IKASTETXEA CENTRO ESCOLAR	MAILA CURSO	UDALERRIA MUNICIPIO	
ESKATUTAKO GASTUEN ZENBATEKOA IMPORTE GASTOS QUE SOLICITA			

ESKATUTAKO GASTU TOTALAREN ZENBATEKOA IMPORTE GASTO TOTAL SOLICITADO
--

Lasarte-Oriako Udala baimendua geratzen da dokumentu honetan jasotako datu pertsonalei tratamendu automatizatua emateko. Udala Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzera konprometitzen da. Interesatuek datuak eskuratzeko, kartzelatzeko, zuzentzeko eta oposatzeko eskubideak baliatu ahalko dituzte Lasarte-Oriako Udalaren aurrean.

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria queda autorizado al tratamiento automatizado de los datos personales contenidos en este documento. El Ayuntamiento se compromete al cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercer los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición ante el Ayuntamiento de Lasarte-Oria.



(4) ERANTZUKIZUNEZKO DEKLARAZIOA • DECLARACIÓN RESPONSABLE

Deklaratzen dut familia-unitateko kideetatik inor ez dela aurkitzen diru-laguntzen onuradun izateko debekuetako bakar batean ere, diru-laguntzak emateko udal-ordenantza arautzaileak 5. artikuluko 2. atalean ezartzen duenaren arabera.

Declaro que ningún miembro de la unidad familiar se halla incurso en ninguna de las prohibiciones que para ser beneficiario de subvenciones se establecen en el artículo 5 apartado 2 de la Ordenanza Municipal reguladora de la concesión de subvenciones.

(5) FAMILIA EDO BIZIKIDETZA UNITATEAREN DATUAK • DATOS DE LA UNIDAD DE CONVIVENCIA O FAMILIAR

Baimena ematen diot espresuki Lasarte-Oriako Udalari, sektore publikoko edozein entitateetatik beharrezkoak diren datuak zuzenean jasotzeko, haiekin egiazta dezan, eskaera honi dagokion diru-laguntzaren onuradun izateko beharrezkoak diren baldintza guztiak betetzen direla.	Autorizo expresamente al Ayuntamiento de Lasarte-Oria para recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público los datos necesarios para acreditar el cumplimiento de las condiciones requeridas para ser beneficiario de la subvención a la que se refiere la presente solicitud.	
Izen-abizenak Nombre y apellidos	NAN DNI	Sinadura Firma

(6) BANKUKO DATUAK • DATOS BANCARIOS

IBAN ZENBAKIA:
NÚMERO IBAN:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kontuaren titularra interesatuak izan behar du.

El titular de la cuenta deberá ser la persona interesada.

(7) AURKEZTEN DUEN DOKUMENTAZIOA • DOCUMENTACIÓN QUE APORTA

FAKTURAK **FAKTUREN KOPURUA:** ____
 FACTURAS NÚMERO DE FACTURAS: ____

FAMILIA-LIBURUA
 LIBRO DE FAMILIA

BESTE BATZUK: _____
 OTROS: _____

(8) HARREMANETARAKO HIZKUNTZA • IDIOMA DE RELACIÓN

Hautatu zein hizkuntzatan jaso nahi duzun eskaera honi lotutako dokumentazioa, dagokion laukitxoan markatuz

Marque la casilla correspondiente al idioma en el que desea recibir la documentación relacionada con esta solicitud

EUSKARAZ BI HIZKUNTZETAN / EN BILINGÜE

*** Ikus inprimaki hau betetzeko jarraibideak eskaera honi erantsitako orrian.**

* Ver instrucciones para cumplimentar este impreso en hoja adjunta a esta solicitud.

Sinadura / Firma:

_____, n. _____ ko _____ ren _____ an

En _____, a _____ de _____ de _____



INPRIMAKI HAU BETETZEKO ARGIBIDEAK • INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR ESTE IMPRESO

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
 - (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinisgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
 - (3) Laguntzarako behar diren datuak adierazi beharko dituzu: bizilekuaren helbidea eta familia-unitateko kideen kopurua, kontuan izanda eskaeraren egunean adierazitako bizilekuan erroldatuta dauden pertsonen osatzen dutela familia-unitatea. Era berean, laguntza zein seme-alabarentzat eskatzen den eta haien datuak adierazi beharko dituzu, adin handienekotik txikiene-kora ordenatuta.
 - (4) Idatzi hau sinatuta, zeure gain hartzen duzu atal honetako erantzukizuneko deklarazioa.
 - (5) Idatzi hau sinatuta, administrazio honi baimena ematen diozu beharrezko datuak eska diezazkien kasuan kasuko erakunde eskumendunei.
 - (6) Atal honetan adierazi beharko duzu zein kontu-zenbakitan jaso nahi duzun laguntza, kasua hala bada.
 - (7) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun markatu eta/edo adierazi beharko duzu.
 - (8) Administrazioarekiko harremanak zein hizkuntzatan nahi dituzun hautatu beharko duzu.
- Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

Inprimaki hau zu zeu agertuta aurkeztu ahalko duzu, behin bete eta sinatutakoan, Manuel Lekuona Kultur Etxean (Geltoki Kalea 18), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00era bitartean, edota azaroaren 26ko 30/1992 Legeak 38.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante, en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
 - (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
 - (3) Deberá indicar los datos necesarios para la ayuda: dirección del domicilio y nº de miembros de la unidad familia teniendo en cuenta que la unidad familiar la conforman las personas empadronadas en el domicilio indicado a la fecha de la solicitud. Asimismo deberá indicar los datos de los hijos/hijas para los que se solicita la ayuda en orden de mayor a menor edad.
 - (4) Con la firma del presente escrito asume la declaración responsable de este apartado.
 - (5) Con la firma del presente escrito autoriza a esta Administración a solicitar los datos necesarios a los organismos competentes que corresponda.
 - (6) En este apartado deberá indicar el número de cuenta donde desea recibir, en su caso, la ayuda.
 - (7) En este apartado deberá marcar y/o indicar los documentos que aporta.
 - (8) Deberá elegir el idioma de relación con la Administración.
- En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Este impreso podrá presentarlo presencialmente, una vez cumplimentado y firmado, en la Casa de Cultura Manuel Lekuona (Geltoki Kalea nº 18) de lunes a viernes en horario de 9:00 a 14:00 horas o mediante las demás formas previstas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

ARAUDI ERREGULATZAILEA • NORMATIVA REGULADORA

- Dagokion diru-laguntzaren oinarri espezifikokoak.
- Lasarte-Oriako Udalak ezarritako diru-laguntzetako programen deialdi publikoetarako oinarri orokorrak.
- Diru-laguntzak emateko ordenantza arautzailea.
- Diru-laguntzen 38/2003 lege orokorra, azaroaren 17koa.
- Bases específicas de la subvención que corresponda.
- Bases generales para las convocatorias públicas de los diferentes programas de subvenciones establecidos por el Ayuntamiento de Lasarte-Oria.
- Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

TRAMITAZIOA • TRAMITACIÓN

Unitate arduraduna: **Kultura eta Hezkuntza. Geltoki Kalea 18** . ☎ 943 376181, ✉ kultura@lasarte-oria.eus
Unidad responsable: Cultura y Educación. Geltoki Kalea nº 18, ☎ 943 376181, ✉ kultura@lasarte-oria.eus